

Ref

Translated by
Defense Language Branch

From "TSINAN Affair: Documents relating
to Anti-Japanese Agitation and Boycott
of Japanese Goods." Vol. X.

Brief Regulations for the Judgement Committee
of the Anti-Japanese Society Jan 23, 1929

Article 1. This Committee is composed of members elected
by mutual vote at the General Meeting of Representatives
which is composed of representatives, two in number
respectively, of the city Tongs, city government,
student bodies, federated associations, farmers'
societies, merchants' societies, women's societies,
general industrial associations, lawyers' associations
and anti-Japanese societies.

Article 2. The functions of this Committee are as follows:

1. To judge whether goods are Japanese or not.
2. To judge on disputes between this Society and
merchants or citizens.
3. Judgment may be passed on merchants who deal in
Japanese goods and act contrary to the examination
regulations of this Society.
4. Judgment may be passed on merchants who resist
examination by this Society or obstruct the

1 164 0002 23 14

DEF DOC # 678

business of this Society.

Article 3. Omitted.

Article 4. No session of this Committee can be opened unless not less than two-thirds of the whole number of the Committee members is present, and no decision of the Committee is effective unless it is passed by a majority of the members present.

Article 5. Judgment on cases relating to disciplinary punishment of dishonest dealers shall be made in accordance with the provisions of the Regulations for Disciplinary Punishment of Dishonest Dealers issued by the National Anti-Japanese Society.

Article 6. When, in judging a case, a member of this Committee shows disgraceful conduct, he shall be punished according to the Penal Regulations to be specially established by this Society.

Article 7. A person who is discontented with the judgment of this Society may make a request within a week for a review of his case, stating the reason therefor, provided however, that the request may be made only once.

Article 8. A dispute shall not be freely dealt with between both parties without judgment by this Society.

Article 9. Omitted.

* LEF LOC # 678

Article 10. The present Regulations shall be enforced
on and after the day when they were passed.

0 164 0002 23 16

DEF DOC # 678

C E R T I F I C A T E

Statement of Source and Authenticity

I, HAYASHI, Kaoru, Chief of the Archives Section,
Japanese Foreign Office, hereby certify that the document
hereto attached in Japanese consisting of 3 pages and
entitled "Regulations of Judgement Committee of Anti-
Japanese Society" is an exact and true extract of an
official document of the Japanese Foreign Office.

Certified at Tokyo,
on this 20th day of February, 1947.

(signed) K. HAYASHI
Signature of Official

Witness: (signed) K. URABE

TRANSLATION CERTIFICATE

I, William E. Clarke, of the Defense Language Branch,
hereby certify that the foregoing translation described in the
above certificate is, to the best of my knowledge and belief,
a correct translation and is as near as possible to the meaning
of the original document.

/s/ William E. Clarke

Tokyo, Japan
Date 4 March 1947

-4-

0164 0002 2317

DLF DOC # 678

Ref. ↑

「濟南事件排日排貨關係（第十卷）」より

反日會公斷委員會簡章

(譯文)

反日會公斷委員會簡章

一九二九年一月二十三日

第一條 本委員會ハ市黨部、市政府、學生、聯合會、農民協會、商民協會、婦女協會、總工會、律師公會、反日會ヨリ各代表二人ヲ代表大會ニ出席セシメ相互互選ノ委員ヲ以テ之ヲ組織ス

第二條 本委員會ノ職權左ノ如シ

(一) 貨物ノ日本品タルヤ否ヤヲ公斷ス

(二) 本會ト商民又ハ市民間ノ爭執事件ヲ公斷ス

(三) 商人ノ日貨ヲ販賣シ本會ノ検査規則ニ違反スル者ハ之ヲ公斷スルコトヲ得

(四) 商人ノ本會ノ検査ニ抵抗シ或ハ其他事務ヲ妨害スル者ハ之ヲ公斷スルコトヲ得

第三條 中略

第四條 委員會ノ開會ハ委員三分ノ二以上ノ出席ヲ要シ出席委員過半数ノ通過ヲ以テ有效トス

第五條 奸商懲戒ニ關スル事件ノ公斷ハ全國反日會領袖ノ奸商懲戒條例ノ規定ニ依ルモノトス

第六條 本會委員ニシテ事件公斷ニ際シ不生事發生セル場合ハ別ニ制定ス

ヘキ本會懲罰條例ニ依リ處罰ス

第七條 本委員會ノ判斷ニ不服ナルモノハ一週間以内ニ理由ヲ具シテ復議

ヲ請求スルコトヲ得但シ一同ニ限ルモノトス

第八條 爭執ハ本委員會ノ公斷ヲ經スシテ雙方當事者間ニ於テ自由ニ處置
スルコトヲ得ス

第九條 中 略

第十條 本條例ハ通過ノ日ヨリ實行ス